



## FRANSKA, LÅNG LÄROKURS 20.9.2017

Innehållet i dessa exempel på fullpoängssvar är inte bindande vid studentexamensnämndens bedömning. Den slutgiltiga bedömningen fastställs av examensämnets censorer.

I bedömningen av punkterna 1–17 används endast de poäng som anges i poängsättningstabellen.

Provpresentationerna får inte kopieras. De är sekretessbelagda handlingar.

Anvisningarna om bedömningstjänsten för det elektroniska provet är åtkomliga på nämndens webbplats via länken:

[https://www.ylioppilastutkinto.fi/images/sivuston\\_tiedostot/Ohjeet/Digabi/arvostelupalvelu\\_ohje\\_S\\_V.pdf](https://www.ylioppilastutkinto.fi/images/sivuston_tiedostot/Ohjeet/Digabi/arvostelupalvelu_ohje_S_V.pdf)

De kriterier utifrån vilka uppgift 18 bedöms finns beskrivna i en särskild tabell i studentexamensnämndens föreskrifter om proven i det andra inhemska språket och främmande språk.

[https://www.ylioppilastutkinto.fi/images/sivuston\\_tiedostot/Ohjeet/Koekohtaiset/kielikokeet\\_maaraykset\\_16022017\\_sv.pdf](https://www.ylioppilastutkinto.fi/images/sivuston_tiedostot/Ohjeet/Koekohtaiset/kielikokeet_maaraykset_16022017_sv.pdf)

### **Innehåll:**

**Innehåll i fullpoängssvar**

**Manuskript för produktiva svar**

**Poängsättning av provet**

**Övrigt att beakta i bedömningen**

### **Innehåll i fullpoängssvar:**

- 1.1. On peut y habiter dans un environnement parisien.
- 1.2. La majorité d'entre eux ont les dimensions de leurs modèles.
- 1.3. Pour des raisons économiques
- 1.4. ... dont le développement a échoué.



2.1. L'urine pouvait être une source de richesse.

2.2.



3.1. Han började 16 år sedan. (2 p.)

Den buss han körde satt fast i en trafikstockning. (2 p.)

3.2. Vissa kolleger var avundsjuka (2 p.), och Rémi bestämde sig för att inte sjunga längre (2 p.).

3.3. De pouvoit le contacter

3.4. Il invite un voyageur à prendre un café.

3.5. Han ville att passagerarna skulle prata med varandra. (2 p.)

Han ville också förbättra konduktörernas rykte. (2 p.)

4.1. ... hebdomadaire.

4.2. Pique-niquer au col de Bassachaux

4.3. À un public de débutants en VTT

4.4. På byns öppna plats/torg. (2 p.).

Paulette säljer lokala viner och ostar/viner och ostar från området. (2 p.)

4.5. D'assister à un spectacle gratuit

4.6. Elle doit être rénovée.

5.1. Son patron voulait qu'il perde du poids.

5.2. Il aurait voulu qu'un juriste lui apporte son aide.

5.3. Elle est harcelée par certains de ses collègues.

5.4. Elle a consulté un spécialiste.

6.1. À certaines personnes âgées résidant en France

6.2. De har bidragit/bidrar med sin andel till den franska ekonomin. (2 p.)

Dessutom är deras barn franska medborgare. (2 p.)

7.1. Vers 1550

7.2. À l'opposition au théâtre existant

7.3. Des spectacles populaires

7.4. Parce qu'il prend comme modèle l'Antiquité



- 8.1. Ils ont toujours un style reconnaissable.
  - 8.2. ... était battu par un proche.
  - 8.3. ... Sempé essaie de trouver du travail à Paris.
  - 8.4. Det visar att Sempé redan länge (2 p.) drömt om att komma till Paris (2 p.).
  - 8.5. L'œuvre de l'artiste évoque un monde familier.
  - 8.6. Aux dessinateurs les plus estimés
- 
- 9.1. Que les termes étrangers entrent facilement dans la langue française
  - 9.2. Un mot composé à partir de deux autres mots
  - 9.3. Det faktum att det snabbt kommer in främmande ord i språket. (2 p.)  
Det tyder på att språket är i fara/kris. (2 p.)
- 
- 10.1. Il semble qu'elle ait peu apprécié l'idée au départ.
  - 10.2. ... stimulera la vente saisonnière.
  - 10.3. Les miss n'ont pas une grande influence sur le nombre de touristes.
- 
- 11.1. Des danseurs occuperont une gare de la capitale.
  - 11.2. Chacun pourra écouter la musique de son choix.
  - 11.3. On doit utiliser Internet pour payer un droit d'entrée.
  - 11.4. Den börjar först när tågtrafiken upphört. (2 p.)  
SNCF behöver inte betala några kostnader i samband med händelsen. (2 p.)
- 
- 12.1. Souriez, vous êtes filmés
  - 12.2. Clan du néon
  - 12.3. Le comité invisible
  - 12.4. L'Église arc-en-ciel
- 
- 13.1. À la manière dont le métro pourrait se développer
  - 13.2. Le gaspillage énergétique doit être évité.
  - 13.3. De lagar som begränsar reklam gäller endast gator/utomhus (2 p.), inte metrolokaler (2 p.).
  - 13.4. La réalisation concrète commencera en février.
- 
- 14.1. Ancien directeur de la gare
  - 14.2. Personne ne le savait.



15. Ett franskt lag/ett lag från Bordeaux vann en robotfotbollsmatch (2 p.), men det var en liten tröst, eftersom landet hade förlorat en riktig match mot Portugal (2 p.).

- 16.1. plutôt
- 16.2. faite
- 16.3. Malgré
- 16.4. de
- 16.5. devenu
- 16.6. Au début
- 16.7. faut
- 16.8. a été prise
- 16.9. de
- 16.10. lui
- 16.11. la
- 16.12. de
- 16.13. en plus
- 16.14. a été votée
- 16.15. en payant

17.1. Une vieille dame est tombée hier.

Bedömning: Rätt verbform (passé composé) 3 p.; adjektiv (position och form) 2 p.

17.2. Les étudiants s'intéressent aux questions environnementales.

Bedömning: Rätt verbform 1 p.; adjektiv 1 p.; artiklar och preposition 2 p.

17.3. Les décisions les plus importantes sont prises par le président.

Bedömning: Rätt verbform (passiv, presens) 2 p. adjektiv (superlativ, femininum) 1 p.; artiklar och prepositioner 2 p.



**FRANSKA, kort lärokurs, hörförståelse, våren 2017**  
**manuskript / produktiva svar**

3.1.

Je m'appelle Rémi, j'ai 39 ans, je suis conducteur de métro sur la ligne six depuis sept ans et j'aime chanter. La première fois que j'ai pris le micro pour mes voyageurs, c'était il y a seize ans. À l'époque, j'étais chauffeur de bus. Nous étions bloqués sur l'avenue des Champs Élysées à cause de la circulation. Et c'est pour détendre ces voyageurs que j'ai commencé à chanter.

3.2.

Il y a eu plusieurs fois des photos et des articles sur moi dans la presse. Malheureusement, cet intérêt des médias a provoqué quelques tensions parce que certains de mes collègues étaient jaloux de cette soudaine popularité. J'ai donc décidé de mettre un terme à mes prestations artistiques. C'est dommage, mais c'est comme ça.

3.5.

Ce que je cherche à faire, c'est créer un lien entre des passagers qui ignorent leur voisin même s'ils sont assis côte à côte. C'est ma manière de lutter contre notre société trop individualiste. Et puis, je veux aussi améliorer l'image négative que les gens ont du contrôleur. Moi, c'est surtout pour l'aspect humain que j'exerce cette profession.

4.4.

C'est maintenant au tour de Paulette. Bonjour Paulette !

Bonjour tout le monde ! Nous organisons dimanche prochain, un marché aux puces ouvert à tous à Vacheresse sur la place du village. Alors si vous avez des objets ou des vêtements à vendre, vous pouvez louer une table en me téléphonant au 06.12.54.67.34. Moi, je tiendrai un stand de vins et fromages régionaux. Venez nombreux, on va se régaler !

6.2.

Une mesure récemment votée au Parlement prévoit d'accorder la nationalité française à certains immigrés de plus de 65 ans. Pour l'obtenir, ces personnes doivent habiter en France depuis au moins vingt-cinq ans. Les parlementaires justifient cette mesure en constatant que ces immigrés seniors contribuent à l'économie du pays depuis des dizaines d'années. De plus, leurs enfants sont français et il serait donc normal que ces seniors le soient aussi, estiment les députés. La mesure devrait concerner environ 200 000 personnes.



### Kokeen pisteitys / poängsättningen av provet

Tehtävä	Osioiden määrä	Pisteitys	Enint.
Uppgift	Antal deluppgifter	Poängsättning	Max.
1.1.–1.4.	4 ×	3/0 p.	12 p.
2.1.–2.2.	2 ×	3/0 p.	6 p.
3.1. – 3.2. & 3.5.	3 ×	4/2/0 p.	12 p.
3.3.–3.4.	2 ×	3/0 p.	6 p.
4.1.–4.3. & 4.5.–4.6.	5 ×	3/0 p.	15 p.
4.4.	1 ×	4/2/0 p.	4 p.
5.1.–5.4.	4 ×	3/0 p.	12 p.
6.1.	1 ×	3/0 p.	3 p.
6.2.	1 ×	4/2/0 p.	4 p.
7.1.–7.4.	4 ×	3/0 p.	12 p.
8.1.–8.3. & 8.5.–8.6.	5 ×	3/0 p.	15 p.
8.4.	1 ×	4/2/0 p.	4 p.
9.1.–9.2.	2 ×	3/0 p.	6 p.
9.3.	1 ×	4/2/0 p.	4 p.
10.1.–10.3.	3 ×	3/0 p.	9 p.



11.1.–11.3.	3 ×	3/0 p.	9 p.	} 13 p.
11.4	1 ×	4/2/0 p.	4 p.	
12.1.–12.4.	4 ×	3/0 p.	12 p.	
13.1.–13.2. & 13.4.	3 ×	3/0 p.	9 p.	} 13 p.
13.3.	1 ×	4/2/0 p.	4 p.	
14.1.–14.2.	2 ×	2/0 p.	4 p.	
15.	1 ×	4/2/0 p.	4 p.	
16.1.–16.15.	15 ×	1/0 p.	15 p.	
17.1.–17.3.	3 ×	5–0 p.	15 p.	
18		Max 99 p.		

---

Yht./Tot. 299 p.



## **Övrigt att beakta i bedömningen**

### **Bedömning av skrivprestationer**

Fel/problemställen markeras alltid med understrykning. Varje understrykning behöver inte kommenteras verbalt, men om man så vill kan vilket ställe som helst preciseras i kommentarsfältet.